



Course Specification

(Bachelor)

Course Title: **Legal and Security Translation**

Course Code: **TRA 432-3**

Program: **BA in Translation**

Department: **Translation**

College: **College of Languages and Translation**

Institution: **Najran University**

Version: **2024**

Last Revision Date: **15/4/2026**



Table of Contents

A. General information about the course:	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
C. Course Content	5
D. Students Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	6
F. Assessment of Course Quality	7
G. Specification Approval	7





A. General information about the course:

1. Course Identification

1. Credit hours: 3

2. Course type

- A. ☒ University ☐ College ☐ Department ☐ Track ☐ Others
- B. ☐ Required ☐ Elective

3. Level/year at which this course is offered: Level 7 – 4th Year

4. Course General Description:

The course will familiarize students with the primary practices and the most common problems in translating legal and security texts. Students will also learn techniques and strategies for producing suitable translations that faithfully conform to the source text features. Moreover, students will be introduced to many vocabulary items related to the legal and security fields, which can lead to a better understanding of such texts.

5. Pre-requirements for this course (if any): None

6. Co-requisites for this course (if any): None

7. Course Main Objective(s):

The course aims to develop the student's skills in translating different legal and security texts from Arabic into English & English to Arabic at a given time.

2. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom		
2	E-learning		
3	Hybrid - Traditional classroom - E-learning	45	100%





No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
4	Distance learning		

3. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	45
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify)	
Total		45

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Identify the basic concepts, categories, approaches & features of legal and security texts.	K2	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
1.2	Identify the necessary specific terminology & analytical tools related to legal and security fields.	K2	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
...				





Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
2.0	Skills			
2.1	Translate seen/unseen legal and security texts from English into Arabic	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
2.2	Translate seen/unseen legal and security texts from Arabic into English	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
...				
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Bear responsibility for self-study and self-improvement.	V1	Self-learning strategies	Observation Card
3.2	Show self-confidence during the activities and tasks assigned.	V2	Self-learning strategies	Observation Card
3.3	Have ethics of translation and interpreting professions.	V3	Self-learning strategies	Observation Card

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	Introduction to legal & security translation : definitions, origin & History	3
2.	Difficult areas of legal and security translation.	3
3.	Characteristics and lexical features of legal and security texts : Affixation, Abbreviations, Acronyms & Blending	6
4.	Translation Strategies for translating legal & security translation terms: Practice	6
5.	Selected texts: Translating legal and security texts from English into Arabic	12
3	Selected texts: Translating legal and security texts from Arabic into English	12
6	Revision	3
Total		45



D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Midterm Tests	7-8	30%
2.	quizzes or/ and assignments	10-11	20%
3.	Final Test	16/17	50%
...			

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.).

E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	El-Farahaty, Hanem (2015). Arabic-English-Arabic Legal Translation. London & New York". Routledge, Taylor & Francis. Selected Legal Texts & Documents for Translation Practice. Mellor-Clark, S., & Baker de Altamirano, Y. (2005). <i>Campaign 2: English for the military</i>. Macmillan. Abdul Hadi, F. A., et al. (2010). <i>English for security purposes: An anthology with language teaching exercises</i>. Naif Arab University for Security Sciences
Supportive References	أصول الصياغة القانونية (صبرة، محمود محمد علي محمود محمد علي صبرة :بالعربية والإنجليزية. القاهرة Basil Hatim, Abdullah Shunn aq, Ron Buckley (eds). (1995) The Legal Translator at Work: Arabic-English Legal Translation. A Practical Guide. Jordan, Irbid: Dar al-Hilal. Legal and security texts and other instructional materials. (n.d.). Course materials developed by instructors.
Electronic Materials	U.S. Department of Defense. (2021). <i>DOD dictionary of military and associated terms</i> (November 2021). Joint Chiefs of Staff. https://www.jcs.mil United States Army. (n.d.). <i>Dictionary of military and associated terms</i>. U.S. Government. Aspects of military-related text translation from English into Latvian. (n.d.). <i>ScienceDirect</i>. https://www.sciencedirect.com Longman Group Ltd. (n.d.). <i>Longman dictionaries online</i>. https://www.ldoceonline.com



	دار العلم للملايين قاموس المورد الحديث (n.d.). البعلبكي، منير ISBN 9789953635415 Websites : http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page 2. http://www.militaryterms.net/ 3. http://www.dtic.mil/doctrine/dod_dictionary/ 4. https://www.asisonline.org/Membership/Library/Security-Glossary/Pages/Security-Glossary-A.aspx
Other Learning Materials	Talaván Zanón, N. (2016). <i>A university handbook on terminology and specialized translation</i> (1st ed.). Universidad Nacional de Educación a Distancia.

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Classrooms
Technology equipment (projector, smart board, software)	Projector, Laptops
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	NA

F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students	Indirect
Effectiveness of Students assessment	Faculty Program Leaders Peer Reviewer	Direct
Quality of learning resources	Students, faculty	Indirect
The extent to which CLOs have been achieved	Faculty/ Students	Direct/indirect
Other		

Assessors (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval

COUNCIL /COMMITTEE	TRANSLATION DEPARTMENT
REFERENCE NO.	17/2026
DATE	18/4/2026



